

# TRAVAGLIATOCAVALLI

## 33<sup>RD</sup> EDITION - 2012

text by: Fabio Brianzoni | photos by: Andrea Bonaga



In un clima di recessione come quello in cui versano tutte le categorie, in controtendenza la XXXIII<sup>o</sup> Edizione di Travagliato Cavalli quest'anno rinnova e investe in tutti i settori sportivi, sia nei campi che negli spettacoli. Molti gli espositori all'interno della struttura, molti i cavalli ma molte anche le presenze di pubblico, malgrado il clima "pazzerello" che in 3 giorni di manifestazione ha cambiato 3 stagioni: siamo passati da un caldo infernale di sabato al gelo domenicale e la pioggia di lunedì. Ma veniamo ai nostri cavalli: Lo show ha avuto 91 iscritti; per quest'anno lo definirei un rekord, se consideriamo le 15 gare a calendario in Italia, forse troppe per le difficoltà che incontrano gli allevatori di tutta Europa. Poi 9 Futurity e i 20 iscritti all'Egyptian Event e all'Arabitalia. Per un totale di circa 120 cavalli.

Dal 28 al 30 Aprile in Travagliato (Bs) si è disputato un Internazionale di classe B affiliato ECAHO, come sempre organizzato dal Dr. Fausto Scanzi e Mr. Mario Fermi. Quest'anno hanno giudicato: Mr. Koenraad Detailleur (Be), Mr. Peter Gamlin (Uk), Mr. Jaroslav Lacina e Mr. Pierluigi Rota. Si aggiunge ai giudici Mr. Rhodri Jones (Uk) nelle giornate di domenica per i Futurity e Lunedì per l'Egyptian Event. Ring Master: Mr. Ivo Ludi, alla commissione disciplinare il Dr. Paolo Teobaldelli, Mr. Amadio Sparapan e Mr. Mario Bonomi. Speaker e computer score la voce dell'Anica: Miriam Boschini, musiche di Luisa Bonomi.

Prendono il via le categorie delle puledre: le 1 anno è vinta da "BOURHANI MARSICA" (Marajj X Psynesica) di Bourhani Arabians. A mezzo punto "TF ARIANNA" (Mm Fabrizio X Latiffa) di proprietà del Dr. Francesco Tripodi. Categoria 2 anni "SA SONIA" (Ajman Moniscione X Sa Sofia) del Sig. Angelo Scipioni. Seconda "DEMETRA REGALIS" (Psyasic X Chawi-Na) di proprietà del Sig. Pietro Re che guadagna anche la Medaglia di Bronzo. Nell'ultima categoria puledre di 3 anni si conferma al primo posto e Medaglia d'Oro la pluridecorata in Dubai, Aachen e Cattolica (argento Italiano): "AV DALIA" (Ajman Moniscione X Av Dolimha) dell'allevamento Valle Araba dei F.lli Sanchi. Al secondo posto "ANNETTE

*Despite the general climate of recession, this year the 33rd edition of Travagliato Cavalli renewed and invested in all the disciplines, for both the shows and the arena sports. There were also numerous inside exhibitors, many horses and a large number of spectators in spite of the "crazy" weather that over the three day event covered three seasons: we went from a very warm Saturday to a freezing cold Sunday and a rainy Monday!*

*But let's take a look at our horses. There were 91 registrations. This could be a record if we consider the 15 competitions scheduled for this year in Italy - possibly too many in light of the difficulties that breeders from all over Europe are having. There were also nine futurity registrations and 20 registrations for the Egyptian Event and Arabitalia Event. A total of approximately 120 horses.*

*An International B class ECAHO affiliated show took place in Travagliato (BS) from 28th to 30th April organized, as always, by Dr. Fausto Scanzi and Mr. Mario Fermi.*

*This year's team of Judges included: Mr. Koenraad Detailleur (Be), Mr. Peter Gamlin (UK), Mr. Jaroslav Lacina and Mr. Pierluigi Rota. Mr. Rhodri Jones (UK) joined the group on Sunday for the Futurity and on Monday for the Egyptian Event. The Ring Master was Mr. Ivo Ludi. The Dicipinary Committee was formed by Dr. Paolo Teobaldelli, Mr. Amadio Sparapan and Mr. Mario Bonomi. The speaker was Miriam Boschini from ANICA, who also took care of the computer scores. The music was chosen by Luisa Bonomi.*

*The fillies were the first to enter. The Yearling Fillies category was won by "BOURHANI MARSICA" (Marajj X Psynesica), owned by Bourhani Arabians. "TF ARIANNA" (Mm Fabrizio X Latiffa), owned by Dr. Francesco Tripodi, followed with only half point less. The Two Year Old Fillies category was won by "SA SONIA" (Ajman Moniscione X Sa Sofia), owned by Mr. Angelo Scipioni. Second place was taken by "DEMETRA REGALIS" (Psyasic X Chawi-Na), who was also the winner of the Bronze Medal and is owned by Mr. Pietro Re. The Three Year Old Fillies category was won by the multi-champion (in Dubai, Aachen and Silver Medal at the Italian Championship in Cattolica), "AV DALLA" (Ajman Moniscione X Av Dolimha), who also took the Gold Medal and is owned by the Valle Araba Stud of the Sanchi Bros. "ANNETTE MONISCIONE" (Ajman Moniscione X Aura Moniscione), owned by Mr. Danilo Moroni, took second place as well as winning the Silver Medal in the final Championship.*

## FILLIES

GOLD  
AV DALIA(Ajman Moniscione X Av Dolimha)  
Valle Araba Stud

## SILVER

## ANETTE MONISCIONE

(Ajman Moniscione X Aura Moniscione)  
Mr. Danilo Moroni

## BRONZE

## DEMETRA REGALIS

(Psyasic X Chawi-Na)  
Mr. Pietro Re

"MONISCIONE" (Ajman Moniscione X Aura Moniscione) del Sig. Danilo Moroni, oltre che Medaglia d'Argento in Campionato. PULEDRI di 1 anno: primo posto per "CS IZAZ ASAYL" (Royal Colours X Cs Opportunity) di Dubai Arabian Horse Stud. Con mezzo punto in meno per la tipicità si aggiudica il secondo posto "BOURHANI ALDEBARAN" allevato e di proprietà di Bourhani Arabians. "HASMAN GYO" (Ajman Moniscione X Habiba Rey) già campione Italiano 2011 quest'anno si ripresenta ai suoi fans per la prima volta in categoria 2

*The winner of the Yearling Colts category was "CS IZAZ ASAYL" (Royal Colours X Cs Opportunity), owned by the Dubai Arabian Horse Stud. With only a half point difference for type, "BOURHANI ALDEBARAN", bred and owned by Bourhani Arabians, took second place.*

*This year to the joy of his fans, the 2011 Italian Champion "HASMAN GYO" (Ajman Moniscione X Habiba Rey), took part in the Two Year Old Colts category. He won the category as well as the Gold Medal in the final Championship, making the day for Fabio Boscarino of the GYO Stud and his historic*

## COLTS



## GOLD HASMAN GYO

(Ajman Moniscione X Habiba Rey)  
Fabio Boscarino



## SILVER

## AL MARID

(Al Milan X Bafra B)  
Mr. Tomas Holubec



## BRONZE

## PANTHOS

(QR Marc X Palanga)  
Mr. Paul Gheysens

anni e si aggiudica sia la categoria che la Medaglia d'Oro in campionato, dando così un'altra soddisfazione all'allevamento Gyo di Fabio Boscarino e al suo storico handler: Luca Oberti. Secondo nella categoria e Medaglia d'Argento è "AL MARID" (Al Milan X Bafra B) di proprietà di Mr. Tomas Holubec allevato da Sax Arabians. PULEDRI di 3 anni: primo nella sua categoria e Medaglia di Bronzo con un gran movimento un bel figlio di QR Marc X Palanga "PANTHOS" di proprietà di Mr. Paul Gheysens. Al secondo posto si classifica "PRINCE MICHAEL MPE" (Wh Justice X

handler Luca Oberti. Second place and Silver Medal were taken by "AL MARID" (Al Milan X Bafra B) owned by Mr. Tomas Holubec and bred by Sax Arabians.

The Three Year Old Colts category and the Bronze Medal were taken by a beautiful son of QR Marc X Palanga "PANTHOS", a horse with exceptional movement owned by Mr. Paul Gheysens. "PRINCE MICHAEL MPE" (Wh Justice X Thee Rahiba), owned by De Mato Queiroz Elay, followed in second place.

For the Mares up to 2005 "SOPHIE EL POWER" (Dower

## MARES



## GOLD

### SOPHIE EL POWER JQ

(Dower World Jq X Elkada)  
Tripodi family



Thee Rahiba) di proprietà De Mato Queiroz Elay. Per le Fattrici fino al 2005 si classifica al primo posto "SOPHIE EL POWER" (Dower World Jq X Elkada) magistralmente condotta da Paolo Capecci porta a casa Tripodi anche la Medaglia d'Oro in campionato. Seconda nella sua categoria più Medaglia d'Argento "AMIRA FAP" (Arridaios Al Qusar X Thee Jamaica) di proprietà di Mr. Sabato Florio. Ultima categoria fattrici prima del 2004 vince "THURAYA BINT MAHADIN" (Mahadin X Tarnina) di proprietà di Denner Arabians. Sua seconda ma Medaglia di Bronzo è "SIMEON

*World Jq X Elkada) took first place, masterfully led by Paolo Capecci. The owners, the Tripodi family also took home the Gold Medal. Second place and Silver Medal were taken by AMIRA FAP" (Arridaios Al Qusar X Thee Jamaica) owned by Mr. Florio Sabato.*

*The last Mares category for mares born before 2004 was won by "THURAYA BINT MAHADIN" (Mahadin X Tarnina), owned by Denner Arabians. "SIMEON SARICE" (Imperial Madar X Simeon Sayver), owned by Insha Allah Arabians, followed in second place but took the Bronze.*

MARES



## SILVER AMIRA FAP

(Arridaios Al Qusar X Thee Jamaica)  
Mr. Florio Sabato



## BRONZE SIMEON SARICE

(Imperial Madar X Simeon Sayver)  
Insha Allah Arabians

SARICE" (Imperial Madar X Simeon Sayver) di Insha Allah Arabians. Anche per gli stalloni 2 categorie. La prima: dal 2005 con il movimento e il punteggio più alto dello show e anche Medaglia d'Oro è "MARSHAN" (Meshan Ibn Kubinec X Marni) allevato e di proprietà di Sax Arabians. Secondo posto per un bellissimo figlio del due volte campione del mondo Royal Colours X Gasmira El Zaid "ANTAR FG" di Mr. Gianluca Jervolino. Nella classe stalloni del 2004 e prima si classifica al primo posto "PERFECT DE LAFON" (Padrons Immage X Papoochka) allevato e di

*Two categories for the Stallions as well . The first category was for horses born from 2005 onwards. The winner was "MARSHAN" (Meshan Ibn Kubinec X Marni), bred and owned by Sax Arabians. He also took the Gold Medal with the highest score of the show and best movement. Second place was taken by "ANTAR FG", son of the twice World Champion Royal Colours X Gasmira El Zaid and owned by Mr. Gianluca Jervolino.*

*The category for Stallions born in 2004 and before was won by "PERFECT DE LAFON" (Padrons Immage X Papoochka),*

## STALLIONS



## GOLD MARSHAN

(Meshan Ibn Kubinec X Marni)  
Sax Arabians



proprietà di Earl Mas De Lafon, ora in Italia presso Franck Boetto, si aggiudica la Medaglia di Bronzo in campionato. Secondo ma Medaglia d'Argento è "A SHARIF PACHA" ( As Sinan Pacha X Tzg Westona) di proprietà di Gianpaolo Gubbiotti (Woody).

Nel pomeriggio le categorie futurity si sono disputate in un clima gradevole e fortunatamente senza pioggia. Le prime ad entrare sono le femmine, e qui la bella "SS LADY D" (Ajman Moniscione X Psychic Lady) allevata e di proprietà di Mrs Irina Stigler ci ha

*bred and owned by Earl Mas De Lafon. He also took the Bronze Medal . This horse is currently staying at Franc Boetto's. Second place and Silver Medal were assigned to "A SHARIF PACHA" ( As Sinan Pacha X Tzg Westona) owned by Gianpaolo Gubbiotti (Woody).*

*The Futurity categories took place in the afternoon. The temperature was pleasant and luckily it did not rain. The first to enter were the Fillies. The winner, who gave us a rare and exciting moment, was the beautiful "SS LADY D" (Ajman Moniscione X Psychic Lady), bred and owned by Mrs.*

# STALLIONS



## SILVER A. SHARIF PACHA

(As Sinan Pacha X Tzg Westona)  
Gianpaolo Gubbiotti



## BRONZE PERFECT DE LAFON

(Padrons Immage X Papoochka)  
Earl Mas De Lafon

regalato un momento di rara emozione. La piccola LADY (un nome che le si addice perfettamente) ha mostrato un carattere e un movimento tipicamente arabo, raro in soggetti così piccoli. Infatti si aggiudica meritatamente la vittoria della sua categoria. Al secondo posto un'altra bella figlia di Ajman X Eb Dea Diva: "EB LEDY DIVA" di proprietà di Az. Agr. La Speranza, allevata dallo stesso proprietario Enrico Bontempi, al quale facciamo i complimenti e diamo appuntamento in Ottobre al suo bellissimo show nella città di Boario. Terzo posto per "MIA MONISCIONE"

*Irina Stigler. The above mentioned little LADY (a name that suites her perfectly), showed an incredible charisma and amazing movement, typical of Arabian, but very rare to find in such young horses. Her victory was very well deserved. Second place was taken by another beautiful filly by Ajman X Eb Dea Diva: "EB LEDY DIVA", owned by Az. Agr. La Speranza and bred by the owner Enrico Bontempi who we congratulate and look forward to seeing in October at his beautiful show in Boario. Third place was for "MIA MONISCIONE" (Ajman Moniscione X Miss Moniscione), owned and bred Giancarlo Buzzi, owner of the stallion Ajman who in this category, in*

## FILLIES

## CHAMPION SS LADY D

(Ajman Moniscione X  
Psychic Lady)  
Irina Stigler



## RESERVE EB LEDY DIVA

(Ajman X Eb Dea Diva)  
Az. Agr. La Speranza



(Ajman Moniscione X Miss Moniscione) di proprietà ma anche allevata da Giancarlo Buzzi, proprietario dello Stallone Ajman, che in questa categoria, in molte altre e in tutto il mondo ha fatto sempre onore all'Italia allevatoriale.

Per i maschietti la categoria è di solo due soggetti, entrambi di proprietà della Scuderia le Groane ed entrambi figli di Psyasic. Il primo posto va a "SG LOTUS" figlio di Wanity, il secondo, della madre Sg Velvet è "SG LUXOR".

*many others and all over the world has made Italian breeders very proud.*

*There were only two colts taking part in the male futurity category. They both belong to the Scuderia le Groane and are both out of Psyasic. First place was taken by "SG LOTUS" out of Wanity and second place was assigned to "SG LUXOR" whose mother is SG Velvet.*

*The Mares with Foals category followed.*

*This category could only be taken by the mother of SS Lady D,*



## COLTS



## CHAMPION SG LOTUS

(Psyrrasic x Wanity)  
Scuderia le Groane



## RESERVE SG LUXOR

(Psyrrasic x SG Velvet)  
Scuderia le Groane

Successivamente, la categoria "Fattrici con Puledro" non poteva che essere vinta dalla degna mamma di Ss Lady D "PSYCHIC LADY" (Padron Psyche X Dr Lady Fame) di proprietà di Stigler Stud.

Terzo giorno per questa grande manifestazione del Cavallo Arabo, con l'Egyptian Event.

Qui sono di regola 4 categorie uniche, nella prima, delle puledre è unica partecipante "MAJSCHA PRESTIGE" (Frasera Mashar X Cristal) di Arabian

"PSYCHIC LADY" (Padron Psyche X Dr Lady Fame), owned by the Stigler Stud.

The Egyptian Event took place on the third day of this major venue organized for Arabian Horses.

According to the rules, only four categories take place.

The first category, for the Fillies, was taken by the only horse competing - who was also winner of the Gold Medal - "MAJSCHA PRESTIGE" (Frasera Mashar X Cristal) owned by Arabian Horse Prestige. The Gold Medal for the Colts category was taken by "MAS BILAL" (Al Adeed Al Shaqab X

## FILLIES



CHAMPION

**MAJSCHIA PRESTIGE**(Frasera Mashar X Cristal)  
Arabian Horse Prestige

## MARES



CHAMPION

**SIMEON SARICE**(Imperial Madar X Simeon Sayver)  
Insha Allah Arabians

RESERVE

**WANABA**(Or Walkir X Dc Manaba)  
Mr. Luciano Zenti

Horse Prestige che si aggiudica l'Oro. Nei puledri è Oro "MAS BILAL" (Al Adeed Al Shaqab X Salomeh) di Mrs. Visinoni Angela. Argento "SAFER BY SIBILLA" (Mg Magic Ghassan X Magic Sibilla) di proprietà di Mr. Luigi Annunziata. Il Bronzo va a "SABER" (Ansata Shamis X Hadiba) di proprietà di Mr. Francesco Gaito. Fattrici: Oro per "SIMEON SARICE" (Imperial Madar X Simeon Sayver) di proprietà di Insha Allah Arabians. Argento "WANABA" (Or Walkir X Dc Manaba) di Mr. Luciano Zenti. Infine il Bronzo va a "MAY SONS BAHIRAH" (Moohannas

Salomeh), owned by Mrs. Angela Visinoni. "SAFER BY SIBILLA" (Mg Magic Ghassan X Magic Sibilla), owned by Mr. Luigi Annunziata, was Silver Medal and "SABER" (Ansata Shamis X Hadiba), owned by Mr. Francesco Gaito, took Bronze.

For the Mares, the Gold Medal was taken by "SIMEON SARICE" (Imperial Madar X Simeon Sayver), owned by Insha Allah Arabians. "WANABA" (Or Walkir X Dc Manaba), owned by Mr. Luciano Zenti, was Silver Medal and "MAY SONS BAHIRAH" (Moohannas May Son X Baghira), owned by Mrs. Monika Savier, took Bronze.

## COLTS



CHAMPION

**MAS BILAL**(Al Adeed Al Shaqab X Salomeh)  
Mrs. Angela Visinoni

RESERVE

**SAFER BY SIBILLA**(Mg Magic Ghassan X Magic Sibilla)  
Mr. Luigi Annunziata

CHAMPION

**ABHA KAREEM**(Royal Colours X Rose of Kariim)  
Mr. Abdul Kareem Al Bastan

RESERVE

**AUTENTIC KHAZIM**(Maysoon X Kalya)  
Mrs. Rosemarie Kolster

## STALLIONS

May Son X Baghira) di Mrs. Monika Savier. Campione stalloni per gli Egiziani Puri è "ABHA KAREEM" (Royal Colours X Rose Of Kariim) di proprietà di Mr. Abdul Kareem Al Bastan. Argento per "AUTENTIC KHAZIM" (Maysoon X Kalya) di Mrs. Rosemarie Kolster. Bronzo è "HAMAD" (Teymur X Hayat) di Neter Stud.

ARABITALIA 2012

Questo un appuntamento sempre atteso da chi in Italia

*The Champion Straight Egyptian Stallion was "ABHA KAREEM" (Royal Colours X Rose of Kariim), owned by Mr. Abdul Kareem Al Bastan. The Silver Medal was assigned to "AUTENTIC KHAZIM" (Maysoon X Kalya), owned by Mrs. Rosemarie Kolster. Bronze was taken by "HAMAD" (Teymur X Hayat), owned by the Neter Stud.*

ARABITALIA 2012

*This much-awaited venue is for all those Italian breeders who invest so much in all senses of the word. Only horses that are*

## FILLIES

GOLD  
AV DALIA(Ajman Moniscione x AVDolimha)  
Valle Araba of the Sanchi Bros

SILVER

## ANETTE MONISCIONE

(Ajman Moniscione x Aura Moniscione)  
Danilo Moroni

BRONZE

## SA SONJA

(Ajman Moniscione x SA Sofia)  
Mr. Angelo Scipioni

investe sempre molto, perché premia e può partecipare solo chi ha allevato in Italia. Anche qui quattro categorie. Oro nelle Puledre si conferma e aggiunge un altro titolo al suo già promettente palmares: "AV DALIA" (Ajman Moniscione x AVDolimha) di Valle Araba F.lli Sanchi). Argento per "ANETTE MONISCIONE" (Ajman Moniscione x Aura Moniscione) di Moroni Danilo. Bronzo "SA SONJA" (Ajman Moniscione x SA Sofia) di Mr. Scipioni Angelo. PULEDRI: si aggiudica l'Oro "LAKABE EL CHANDRA" (IM Icare Cathare x Airhina Chandra) di

*bred in Italy can take part and receive prizes. Only four categories here, too.*

*The winner of the Gold Medal for the Fillies category was a filly who added a new title to her already promising career: "AV DALIA" (Ajman Moniscione x AVDolimha), owned by Valle Araba of the Sanchi Bros. Silver was taken by "ANETTE MONISCIONE" (Ajman Moniscione x Aura Moniscione), owned by Danilo Moroni. "SA SONJA" (Ajman Moniscione x SA Sofia), owned by Mr. Angelo Scipioni, took Bronze.*

*For the Colts, the Gold Medal was taken by "LAKABE EL CHANDRA" (IM Icare Cathare x Airhina Chandra), owned by*

## COLTS



## GOLD LAKABE EL CHANDRA

(IM Icare Cathare x Airhina Chandra)  
Az. Agr. Montecucco



SILVER

## PRINCE MICHAEL MPE

(WH Justice x Thee Rahiba)  
DE Mato Queiroz Elay



BRONZE

## SAFEER BY SIBILLA

(MG Magic Ghassan x Magic Sibilla)  
Luigi Annunziata

Az. Agr. Montecucco. Argento per "PRINCE MICHAEL MPE (WH Justice x Thee Rahiba) di DE Mato Queiroz Elay. Bronzo a "SAFEER BY SIBILLA" (MG Magic Ghassan x Magic Sibilla) di Luigi Annunziata. FATTRICI: la bella "MA ZOARA" (Frasera Ramses Shah x Glorys) di Mozzanica Alberto è Oro. Mentre è Argento "AMIRA FAP" (Arridaios al Qusar x Thee Jamaica) di Mr. Florio Sabato. Ultima categoria, sempre emozionante ed attesa è quella degli stalloni. Oro per "ARETUSA ALI" figlio del grande campione del mondo MA Shadow el Sher x Magic Aretusa, di Aretusa Arabian Team di Mr. Giuseppe

Az. Agr. Montecucco. The Silver Medal was assigned to "PRINCE MICHAEL MPE (WH Justice x Thee Rahiba), owned by DE Mato Queiroz Elay. "SAFEER BY SIBILLA" (MG Magic Ghassan x Magic Sibilla), owned by Luigi Annunziata, took Bronze.

For the Mares, the beautiful "MA ZOARA" (Frasera Ramses Shah x Glorys), owned by Alberto Mozzanica, took Gold Medal. The Silver Medal was taken by "AMIRA FAP" (Arridaios al Qusar x Thee Jamaica), owned by Mr. Florio Sabato.

The last category is always one of the most exciting and longed for: the Stallions category. The winner of the Gold Medal was



## GOLD

### MA ZOARA

(Fraser Ramses Shah x Glorys)  
Alberto Mozzanica

Palumbo, Argento per "ANTAR FG" (Royal Colours x Gasmira el Zaid) di Mr. Gianluca Iervolino. Chiude la giornata con un Bronzo "AL GALI (Kir Galaa x Patara) di Mr. Francesco Ilardo.

*"ARETUSA ALI" a son of the famous World Champion MA Shadow el Sher x Magic Aretusa, owned by Aretusa Arabian Team of Mr. Giuseppe Palumbo. Silver was taken by "ANTAR FG" (Royal Colours x Gasmira el Zaid), owned by Mr. Gianluca Iervolino. The day finished with the assignment of the Bronze Medal to "AL GALI" (Kir Galaa x Patara), owned by Mr. Francesco Ilardo.*

MARES



**SILVER  
AMIRA FAP**

(Arridaios al Ousar x Thee Jamaica)  
Mr. Florio Sabato



# STALLIONS



**GOLD**

**ARETUSA ALI**

(MA Shadow el Sher x Magic Aretusa)  
Aretusa Arabian Team





# STALLIONS



## SILVER ANTAR FG

(Royal Colours x Gasmira el Zaid)  
Mr. Gianluca Iervolino



## BRONZE AL GALI

(Kir Galaa x Patara)  
Mr. Francesco Ilardo